



Handelskammer Bozen

## Traminer Handwerker mit Urkunde und Goldmedaille geehrt

**Die Handelskammer Bozen prämierte am 28. Mai im Sitzungssaal der Handelskammer zum 61. Mal Unternehmen mit einer mehr als 50-jährigen Tätigkeit und Mitarbeiter/innen mit 35 und mehr Dienstjahren.**

Die Handelskammer hatte dieses Jahr erneut die Ehre, traditionsreiche Unternehmen und treue Mitarbeiter/innen im Rahmen eines Festaktes zu würdigen. Die Zeremonie wurde im Tagungssaal der Handelskammer abgehalten und gestaltete sich äußerst feierlich. Handelskammerpräsident Michl Ebner und Landeshauptmann Luis Durnwalder haben an 27 Unternehmen und 61 Mitarbeiter/innen Goldmedaillen und Diplome verliehen.

„Vor dem Hintergrund der derzeitigen schwierigen Wirtschaftslage ist es eine herausragende Leistung, ein Unternehmen jahrzehntelang erfolgreich zu führen. Dieser Leistung gebührt unser aller Respekt und sie sollte dementsprechend gewürdigt werden“, so Handelskammerpräsident Michl Ebner.

Das traditionsreichste Unternehmen Südtirols ist dieses Jahr die Metzgerei Josef Ploner aus Lajen, die auf beachtliche 170 Jahre zurückblicken kann. Aber auch zwei Traminer Betriebe wurden prämiert und zwar die Firma Auto Pichler OHG und die Firma Elektro Bachmann KG.



Handelskammerpräsident Michl Ebner, Norbert, Erich und Thomas Pichler, Landeshauptmann Luis Durnwalder.

„Grundlage für den Erfolg eines Unternehmens bilden motivierte Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen, die einem Unternehmen in guten aber vor allem auch in schwierigen Zeiten die Treue halten“, betonte Landeshauptmann Luis Durnwalder, „diese Prämierung soll deswegen ein Zeichen der Anerkennung für deren jahrelangen Fleiß sein.“

Unter den 61 prämierten Mitarbeiter/innen war auch Hartmann Villgrater aus Tramin, beschäftigt bei der Firma Bachmann, wo er 40 Dienstjahre vorweisen kann.

### Die geehrten Handwerksbetriebe Auto Pichler OHG

Am 14. September 1928 wurde der Betrieb in der Handelskammer Trient von Josef Pichler angemeldet und besteht bis heute in der 4. Generation. Darum wurde die Firma Auto Pichler von der Handelskammer Bozen zum 84-jährigen Bestehen mit einer Urkunde und Goldmedaille ausgezeichnet.

### Elektro Bachmann KG

Im Oktober 1963 hat Adolf Bachmann den Betrieb gemeldet und wurde zum 50-jährigen Bestehen mit einer Urkunde und Goldmedaille ausgezeichnet.

gen Bestehen von der Handelskammer Bozen mit einer Urkunde und Goldmedaille ausgezeichnet.

### Hartmann Villgrater

Seit dem 10. Juli 1972 ist Hartmann bei der Firma Bachmann angestellt und wurde von der Handelskammer Bozen für 40-jähriger, treuer und ununterbrochener Arbeit mit einer Urkunde und Goldmedaille ausgezeichnet.

Aus der Baukommission

## Kundmachung

Es wird den Interessierten bekanntgegeben, dass die nächste Sitzung der Baukommission am 29. August stattfindet. Einzureichen sind die Projekte, versehen mit der vorgeschriebenen Dokumentation, damit sie von der Baukommission behandelt werden können, innerhalb der Verfallsfrist vom 14. August.

**Nächste Bauberatung:** 29. August

Die interessierten Bürger werden ersucht, sich während der Amtsstunden im Gemeindebauamt telefonisch vorzumerken.

Tel. 0471 864 423



Handelskammerpräsident Michl Ebner, Adolf Bachmann, Landeshauptmann Luis Durnwalder.



Handelskammerpräsident Michl Ebner, Hartmann Villgrater, Landeshauptmann Luis Durnwalder.

Eintrittskarte für den  
**Sommer**

**Ganz ohne Klimaanlage**  
für einen wohltemperierten Sommer  
zuhause wie im Büro!

Einfach reinschauen: [www.ruedl.it](http://www.ruedl.it) oder  
[www.facebook.com/wohltemperiertersommer](https://www.facebook.com/wohltemperiertersommer)

Einen wohltemperierten Sommer wünscht **RUEDL**

**RUEDL** – energieeffiziente haustechniksysteme. Klavenzstraße 56, 39052 Kaltern (BZ), Italien, T: +39 0471 963353, info@ruedl.it